





### **3.6.1.3 PUNTO DI RIFERIMENTO ASSE Z**

**094.1214.0400-06**

Regolazione secondo lo schema dello zona di lavoro (vedi capitolo 8.1).

ZMR = XXX mm

#### **Avvertenza:**

I dati per i punti di riferimento sono memorizzati nelle "costanti della macchina" all'atto della prima messa in funzione.

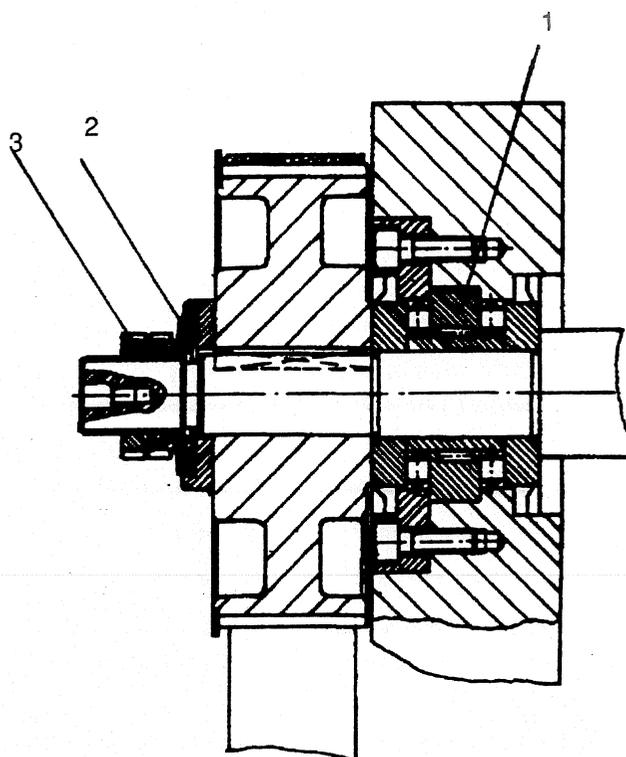
## 3.7 VITE DELL'AVANZAMENTO ASSE X ED ASSE Z

094.1214.0500-06

- Le viti dell'avanzamento X e Z sono supportate su un solo lato.
- La madre vite è precaricata.
- La flangia della madre vite doppia è solidale alla slitta trasversale e fissata con viti di sicurezza a strappo.
- La lubrificazione avviene attraverso la flangia.

### Alloggiamento vite dell'avanzamento:

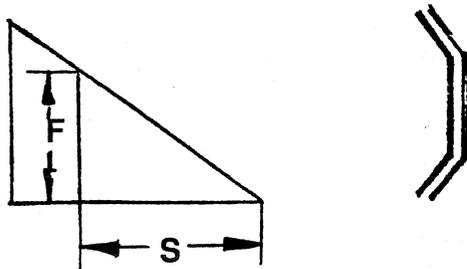
- Cuscinetto reggispira a rullini 1 incorporato.
- La forza di precarico necessaria è procurata per mezzo di molle a tazza 2.
- La regolazione ha luogo tramite ghiere 3.



Asse

## COMANDO CON VITE A CIRCOLAZIONE DI SFERE ASSE X E Z (CONTINUAZ.)

Valori di regolazione:



	① Asse	② F in N	③ S in mm
VDF 1325	X	27 000	0,8
	Z	26 500	1,00

## 3.7.1 PROTEZIONE CONTRO LE COLLISIONI ASSI X E Z

Allo scopo di ridurre l'entità dei danni causati da collisione, la madrevite è fissata in entrambi gli assi e per entrambe le direzioni, con viti di sicurezza a strappo (con punto di rottura nominale).

Nella collisione le viti debbono strapparsi. In ogni asse vi sono 4 viti, 2 per direzione.

**Viti di sicurezza a strappo e coppie di serraggio:**

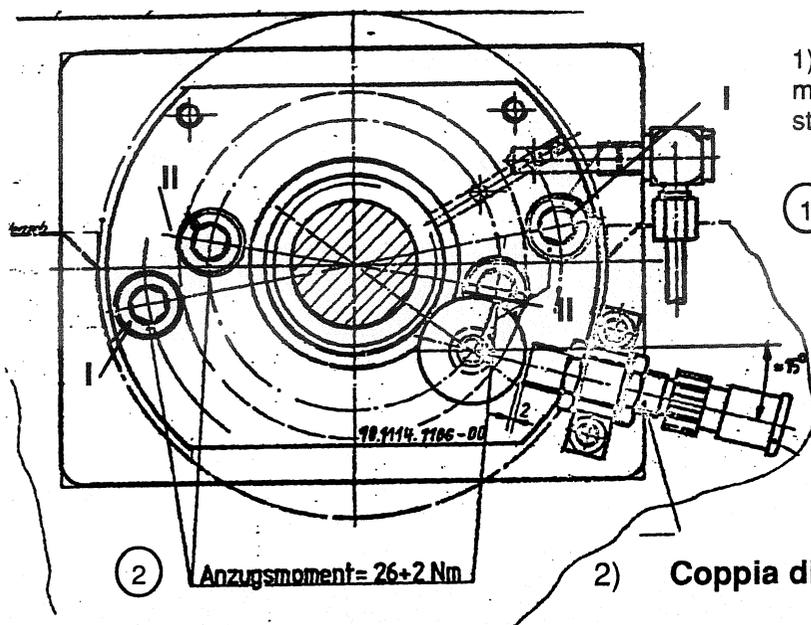
	① Direz.asse	② No. disegno	③ Coppia diserragg.
VDF 1325	+ X)	10.1111.1033-00	26 + 2 Nm
	- X)		
	+ Z)	10.1111.1033-00	26 + 2 Nm
	- Z)		

## PROTEZIONE CONTRO LE COLLISIONI (CONTINUAZIONE)

### Rilevamento delle collisioni.

Il rilevamento delle collisioni in X e Z avviene tramite interruttori di prossimità (Beros). In stato di riposo gli interruttori di finecorsa sono attivati. Dopo una collisione gli interruttori di finecorsa non sono più attivati, questo provoca una segnalazione di anomalia.

### Sostituzione delle viti a strappo



1) Gli interruttori di prossimità sono regolati ad una distanza di 2 mm.

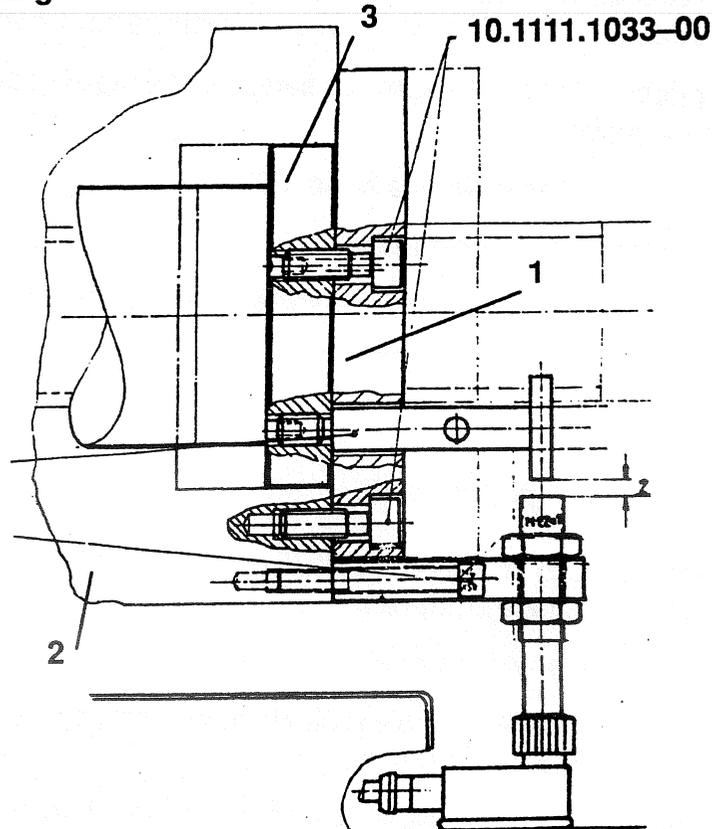
Die berührungslosen Grenztaster werden auf einen Abstand von 2 mm eingestellt.

2) Coppia di serraggio = 26 + 2 Nm

## PROTEZIONE CONTRO LE COLLISIONI (CONTINUAZIONE)

Überlastsicherung

Sicurezza contro il sovraccarico



### Collisione in direzione -Z:

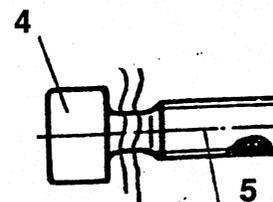
Sostituzione delle viti "esterne" (posizione 1; vedi pagina precedente):

Nella collisione in direzione -Z si strappano le viti di collegamento fra la flangia di fissaggio 1 e la slitta trasversale

2. Il collegamento fra la flangia di fissaggio e la madrevite a circolazione di sfere 3, rimane esistente.

- 1 Togliere le teste delle viti strappate 4.
- 2 Estrarre dalla filettatura di fissaggio nella **slitta trasversale** le viti strappate 5.

	Misura della chiave (CH)
VDF 1325	Chiave 4 mm



### **PROTEZIONE CONTRO LE COLLISIONI (CONTINUAZIONE)**

- 3 Portare nuovamente in posizione di montaggio, la madrevite con la flangia di fissaggio, mediante la rotazione della vite a circolazione di sfere.
- 4 Con viti cilindriche normali, spingere la flangia di fissaggio contro la slitta trasversale (senza gioco !).  
VDF 1325                      Vite cilindrica M 10 x 25
- 5 Togliere nuovamente le viti cilindriche.
- 6 Inserire le viti di sicurezza a strappo e serrare con la coppia di serraggio prescritta.

#### **Collisione in direzione +Z:**

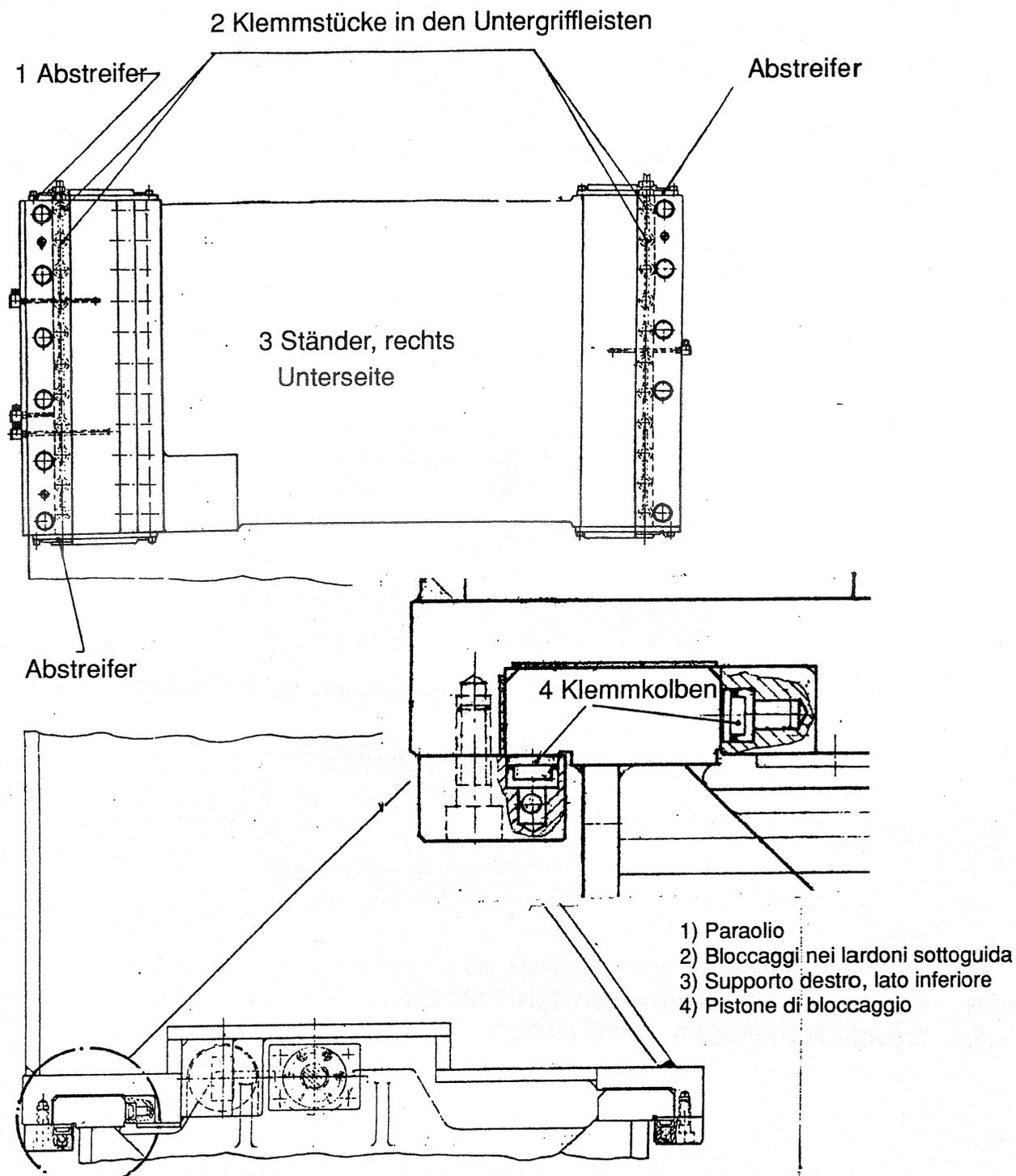
Sostituzione delle viti "interne" (posizione II).

Con collisione in direzione +Z, si strappano le viti di collegamento fra la flangia di fissaggio 1 e la madrevite a circolazione di sfere 3.

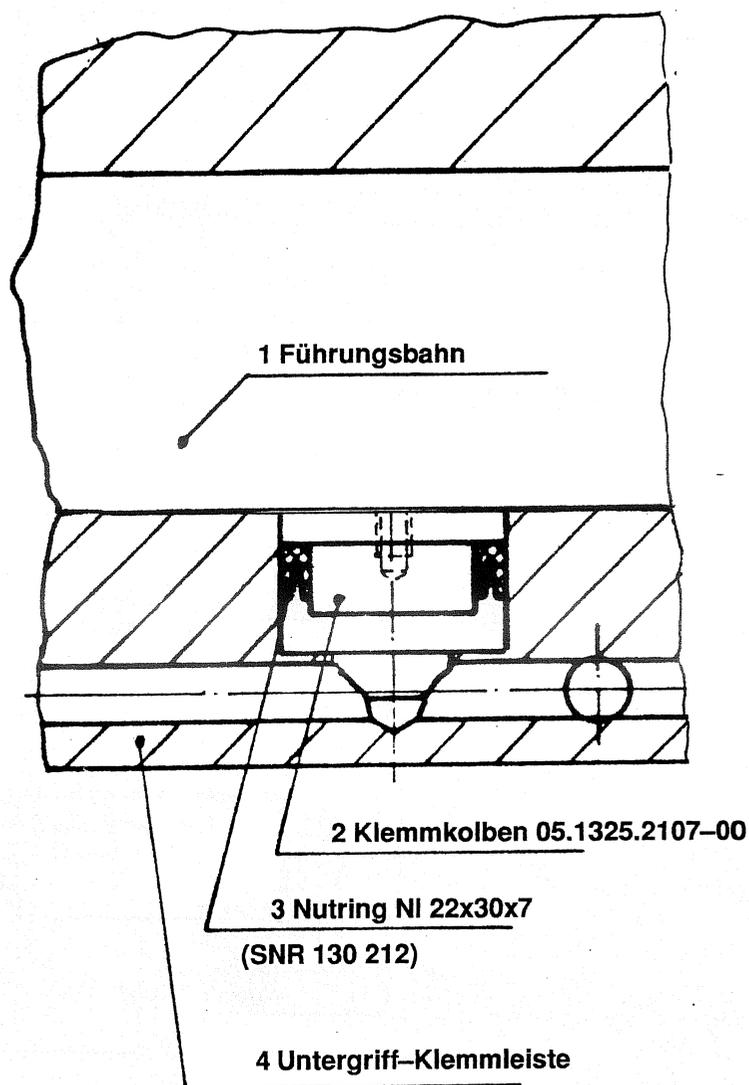
- 1 Togliere le teste 4 delle viti strappate.
- 2 Mediante la rotazione della vite a circolazione di sfere, portare nuovamente in posizione di montaggio la madrevite.
- 3 Estrarre le viti strappate 5 dalla filettatura nella vite madre a circolazione di sfere.
- 4 Spingere con le viti cilindriche la flangia di fissaggio contro la madrevite.
- 5 Togliere nuovamente le viti cilindriche.
- 6 Inserire le viti di sicurezza a strappo e serrare con la coppia di serraggio prescritta.

## 3.8 MANUTENZIONE: SUPPORTO, DESTRA E SINISTRA

094.0514.0001-06



## MANUTENZIONE: SUPPORTO, DESTRA E SINISTRA (CONTINUAZIONE)



- 1) Guida
- 2) Pistone di bloccaggio 05.1325.2107-00
- 3) Guarnizione ad anello 22x30x7 (SNR 130 212)
- 4) Lardone di bloccaggio - parte inferiore

## **MANUTENZIONE: SUPPORTO, DESTRA E SINISTRA (CONTINUAZIONE)**

### **1 Sostituzione del pistone di bloccaggio con guarnizione ad anello lardoni di bloccaggio**

Se nel bloccaggio del supporto si constata un'eccessiva perdita di olio, debbono essere sostituite le guarnizioni nel pistone di bloccaggio.

#### **Modo di procedere:**

- Per lo smontaggio dei lardoni di sottoguida debbono essere smontati per primi i paraolio della guida.
- I lardoni di bloccaggio del supporto destro non sono conici. I pistoni di bloccaggio premono direttamente sia sulle guide inferiori del bancale sia su quella laterale.

I pistoni di bloccaggio possono essere estratti per mezzo di un estraattore con filetto M 5. Nel foro rimane la guarnizione ad anello Ni 310/22x30x7, che può essere estratto per mezzo di una pinza oppure tramite un gancio. Il foro non deve essere in questo caso, danneggiato.

#### **Modo di procedere nel rimontaggio:**

- Inserire la guarnizione ad anello sul pistone di bloccaggio.
- Inserire il pistone di bloccaggio con guarnizione ad anello, nel foro del lardone di sottoguida; nell'inserimento premere soltanto fino a che la superficie esterna del pistone sia a filo con la superficie di contatto.
- Se per sbaglio, l'inserimento fosse eccessivo, occorre che esso sia nuovamente estratto totalmente, e la guarnizione ad anello sia nuovamente infilata fino all'appoggio sul pistone.

### **2 I paraolio danneggiati devono essere sostituiti subito**